ê 914/2023

REGOLAMENT TA’ IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/914

tal-20 ta’ April 2023

li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004

(Test b’rilevanza għaż-ŻEE)

KAPITOLU I

*KAMP TA’ APPLIKAZZJONI*

Artikolu 1

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kontroll ta' konċentrazzjonijiet imwettqa permezz tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

KAPITOLU II

*NOTIFIKI U PREŻENTAZZJONIJIET OĦRAJN*

Artikolu 2

**Il-persuni intitolati li jippreżentaw in-notifiki**

1. Notifiki għandhom ikunu sottomessi mill-persuni jew l-impriżi msemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004.

2. Meta n-notifiki jkunu ffirmati mir-rappreżentanti esterni awtorizzati ta’ persuni jew ta’ impriżi, dawk ir-rappreżentanti għandhom jipproduċu prova bil-miktub li jkunu awtorizzati jaġixxu.

Artikolu 3

**Preżentazzjoni tan-notifiki**

1. In-notifiki għandhom jiġu ppreżentati bl-użu tal-Formola CO kif stabbilit fl-Anness I. Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, in-notifiki jistgħu jiġu ppreżentati bl-użu tal-Formola CO Qasira kif stabbilit f’dan l-Anness. Notifiki konġunti għandhom ikunu ppreżentati fuq formola waħda.

2. Il-formoli msemmija fil-paragrafu 1 u d-dokumenti ta’ sostenn rilevanti kollha għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni f’konformità mal-Artikolu 22 u mal-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*.

3. In-notifiki għandhom ikunu abbozzati f’waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Għall-partijiet tan-notifika, din il-lingwa għandha wkoll tkun il-lingwa tal-proċediment, kif ukoll ta’ kull proċediment sussegwenti li jkollu x’jaqsam mal-istess konċentrazzjoni. Id-dokumenti ta'appoġġ għandhom ikunu ppreżentati fil-lingwa oriġinali tagħhom. Meta l-lingwa oriġinali ta’ dokument ma tkunx waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, għandha tiġi mehmuża traduzzjoni fil-lingwa tal-proċedimenti.

4. Meta n-notifiki jitwettqu skont l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, dawn jistgħu ukoll ikunu ppreżentati f'waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istati EFTA jew fil-lingwa tal-ħidma tal-Awtorità ta' Sorveljanza EFTA. Jekk il-lingwa magħżula għan-notifiki mhix lingwa uffiċjali tal-Unjoni, l-partijiet notifikanti għandhom simultanjament jissupplimentaw id-dokumentazzjoni kollha bi traduzzjoni f’lingwa uffiċjali tal-Unjoni. Il-lingwa magħżula għat-traduzzjoni għandha tiddetermina l-lingwa użata mill-Unjoni bħala l-lingwa tal-proċedimenti għall-partijiet notifikanti.

Artikolu 4

**L-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom ikunu pprovduti**

1. In-notifiki għandu jkun fihom l-informazzjoni inklużi d-dokumenti meħtieġa, fil-formoli applikabbli stabbiliti fl-Annessi I u II. Din l-informazzjoni għandha tkun korretta u kompluta.

2. Fuq talba bil-miktub mill-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista’ tagħti dispensa mill-obbligazzjoni li tkun ipprovduta xi informazzjoni partikolari fin-notifika, inkluż fid-dokumenti, jew rigward xi ħtieġa oħra speċifikata fl-Annessi I u II meta l-Kummissjoni tikkonsidra li l-konformità ma’ dawn l-obbligi jew ħtiġijet ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ.

3. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tibgħat riċevuta tal-applikazzjoni bil-miktub lill-partijiet notifikanti u lir-rappreżentanti tagħhom, u ta’ kull risposta għal ittri li jintbagħtu mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5(2) u (3).

Artikolu 5

**Id-data effettiva tan-notifika**

1. Soġġetti għall-paragrafi 2, 3 u 4, in-notifiki għandhom isiru effettivi fid-data li fiha dawn ikunu wasslu għand il-Kummissjoni.

2. Meta l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, li jkunu fin-notifika, ma jkunux kompluti dwar xi punt sostanzjali, il-Kummissjoni għandha tinforma bil-kitba u mingħajr dewmien lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom. F'tali każi, in-notifika għandha ssir effettiva fid-data li fiha l-informazzjoni kompluta tkun wasslet għand il-Kummissjoni.

3. Tibdiliet materjali fid-dettalji li jinsabu fin-notifika li jirriżultaw sussegwentement għan-notifika li l-partijiet notifikanti jafu, jew li messhom kienu jafu, jew xi informazzjoni ġdida oħra li tirriżulta sussegwentement għan-notifika li l-partijiet jafu jew li messhom kienu jafu u li kellha tkun notifikata jekk kienet magħrufa fiż-żmien tan-notifika, għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. F’każijiet bħal dawn, meta dawn il-bidliet materjali jew l-informazzjoni ġdida jista’ jkollhom effett sinifikanti fuq il-valutazzjoni tal-konċentrazzjoni, il-Kummissjoni tista’ tikkunsidra li n-notifika ssir effettiva fid-data li fiha tirċievi l-informazzjoni rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom b’dan bil-miktub u mingħajr dewmien.

4. Għall-finijiet ta’ dan l-Artikolu, informazzjoni skorretta jew qarrieqa għandha titqies bħala informazzjoni mhux kompluta, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

5. Meta l-Kummissjoni tippubblika n-notifika li tkun saret skont l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha tispeċifika d-data li fiha n-notifika tkun waslet għandha. Meta, bħala segwitu tal-applikazzjoni tal-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, id-data effettiva tan-notifika tkun aktar tard mid-data speċifikata f'dik il-pubblikazzjoni, il-Kummissjoni għandha toħroġ pubblikazzjoni oħra li fiha hija għandha tistqarr dik id-data tal-aħħar.

Artikolu 6

**Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw il-preżentazzjonijiet motivati, supplimenti u ċertifikazzjonijiet**

1. Il-preżentazzjonijiet motivati skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun fihom l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, meħtieġa fl-Anness III ta’ dan ir-Regolament. L-informazzjoni ppreżentata għandha tkun korretta u kompluta.

2. L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta’ dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-preżentazzjonijiet motivati fis-sens tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta’ dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għas-supplimenti tan-notifiki u ċ-ċertifikazzjonijiet fis-sens tal-Artikolu 10(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

KAPITOLU III

*PERJODI TAŻ-ŻMIEN*

Artikolu 7

**Bidu tal-perjodi ta’ żmien**

Il-perjodi taż-żmien għandhom jibdew fil-jum utli, kif definit fl-Artikolu 24 ta’ dan ir-Regolament, skont kif issegwi l-okkorrenza li d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 li jirreferu għaliha.

Artikolu 8

**Skadenza tal-perjodi ta’ żmien**

1. Perjodu ta’ żmien ikkalkolat f’jiem utli għandu jiskadi fit-tmiem tal-aħħar jum utli tiegħu.

2. Perjodu ta’ żmien stabbilit mill-Kummissjoni f'termini ta’ data kalendarja għandu jiskadi fi tmiem dak il-jum.

Artikolu 9

**Sospensjoni tal-limitu ta’ żmien**

1. Il-limiti ta’ żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta l-Kummissjoni tkun ħadet deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) jew l-Artikolu 13(4) ta’ dak ir-Regolament, dwar kwalunkwe mir-raġunijiet li ġejjin:

(a) meta informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn għand waħda mill-partijiet notifikanti jew minn kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta’ dan ir-Regolament, ma tkunx ġiet provduta jew inkella ma tkunx ġiet provduta fid-dettal fil-limitu ta’ żmien stabbilit mill-Kummissjoni;

(b) Meta informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn parti terza ma tingħatax jew ma tingħatax fid-dettall fil-limitu ta’ żmien stabbilit mill-Kummissjoni minħabba ċirkostanzi li għalihom tkun responsabbli waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta’ dan ir-Regolament;

(c) Meta waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta’ dan ir-Regolament, tkun ċaħdet li tippreżenta ruħha għal spezzjoni meqjusa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jew li tikkoopera fit-twettiq ta’ tali spezzjoni f’konformità mal-Artikolu 13(2) ta’ dan ir-Regolament;

(d) il-partijiet notifikanti jkunu naqsu milli jinformaw lill-Kummissjoni bit-tibdiliet materjali fil-fatti li jkunu inklużi fin-notifika, jew b'xi informazzjoni ġdida tat-tip referut fl-Artikolu 5(3) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-limiti ta’ żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta l-Kummissjoni jkollha tieħu deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) ta’ dan ir-Regolament, mingħajr ma l-ewwel tipproċedi b'talba sempliċi għall-informazzjoni, minħabba ċirkostanzi li għalihom waħda mill-impriżi involuti fil-konċentrazzjoni, tkun responsabbli.

3. Il-limiti ta’ żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi:

(a) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) u (b), għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta’ żmien stabbilita fit-talba sempliċi għall-informazzjoni, u l-wasla tal-informazzjoni kompluta u korretta meħtieġa mid-deċiżjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq tagħha, l-informazzjoni mitluba ma tkunx għadha meħtieġa;

(b) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (c), għall-perjodu bejn it-tentattiv li ma rnexxiex li titwettaq l-ispezzjoni u t-tlestija tal-ispezzjoni ordnata b’deċiżjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni tagħha li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq, l-ispezzjoni ordnata ma tkunx għadha meħtieġa;

(c) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (d), għall-perjodu bejn meta sseħħ il-bidla fil-fatti msemmija fih u meta tasal l-informazzjoni kompluta u korretta;

(d) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta’ żmien stabbilita fid-deċiżjoni u l-wasla tal-informazzjoni sħiħa u korretta meħtieġa mid-deċiżjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni tagħha li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq, l-informazzjoni mitluba ma tkunx aktar meħtieġa.

4. Is-sospensjoni tal-limitu ta’ żmien għandha tibda fil-jum utli li jsegwi l-jum li fih tkun seħħet l-okkorrenza li toħloq is-sospensjoni. Dan għandu jiskadi fi tmiem il-jum meta r-raġuni għas-sospensjoni tkun tneħħiet. Meta tali jum ma jkunx jum utli, is-sospensjoni tal-limitu taż-żmien għandha tiskadi fit-tmiem tal-jum utli segwenti.

5. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa f’perjodu ta’ żmien raġonevoli d-*data* kollha li tkun irċeviet fil-qafas tal-investigazzjoni tagħha li tista’ tippermettilha tqis li l-informazzjoni mitluba jew spezzjoni ordnata ma jkunux aktar meħtieġa, fis-sens tal-paragrafu 3, il-punti (a), (b) u (d).

Artikolu 10

**Konformità mal-limiti ta’ żmien**

1. Il-limiti taż-żmien referuti fl-Artikolu 4(4), ir-raba' subparagrafu, l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3), u l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jintlaħqu meta l-Kummissjoni tkun ħadet id-deċiżjoni rilevanti qabel it-tmiem tal-perjodu.

2. Il-limiti taż-żmien referuti fl-Artikolu 4(4), it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 4(5), it-tielet subparagrafu, l-Artikolu 9(2), l-Artikolu 22(1), it-tieni subparagrafu, u 22(2), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu milħuqa minn l-Istat Membru kkonċernat meta dak l-Istat Membru, qabel it-tmiem tal-perjodu, jinforma lill-Kummissjoni bil-kitba jew iressaq talba bil-miktub, skont ma jkun il-każ.

3. Il-limitu ta' żmien referut fl-Artikolu 9(6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun milħuq meta l-awtorità kompetenti tal-Stat Membru kkonċernat tinforma lill-impriżi kkonċernati skont il-mod stabbilit f'dik id-dispożizzjoni, qabel it-tmiem tal-perjodu.

KAPITOLU IV

EŻERĊITAR TAD-DRITT TAS-SMIGĦ U S-SEDUTI TA’ SMIGĦ

Artikolu 11

**Il-partijiet li għandhom jinstemgħu**

Għall-finijiet tad-drittijiet tas-smigħ bis-saħħa tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, qed jissemmew dawn il-partijiet li ġejjin:

(a) partijiet li jinnotifikaw, jiġifieri, persuni jew impriżi li jissottomettu notifika skont l-artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004;

(b) il-partijiet involuti l-oħrajn, jiġifieri, il-partijiet tal-konċentrazzjoni proposta apparti mill-partijiet notifikanti, bħal ma huwa l-bejjiegħ u l-impriża li tkun fil-mira tal-konċentrazzjoni;

(c) persuni terzi, jiġifieri persuni naturali jew legali, inklużi l-klijenti, il-fornituri u l-kompetituri, dment li dawn juru biċ-ċar interess suffiċjenti fis-sens tal-Artikolu 18(4), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, liema jkun il-każ partikolari:

(i) għall-membri tal-amministrazzjoni jew ta’ korpi amministrattivi tal-impriżi kkonċernati jew ir-rappreżentanti rikonoxxuti tal-impjegati tagħhom;

(ii) għal assoċjazzjonijiet ta’ konsumaturi, meta l-konċentrazzjoni proposta tikkonċerna prodotti jew servizzi għall-konsumaturi finali.

(d) il-partijiet li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tieħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 14 jew tal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Artikolu 12

**Deċiżjonijiet dwar is-sospensjoni ta’ konċentrazzjonijiet**

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tieħu deċiżjoni skont l-Artikolu7(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, li tkun se taffettwa ħażin lil parti waħda jew aktar, hija għandha tinforma bil-kitba lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet l-oħrajn involuti bl-oġġezzjonijiet tagħha u għandha tistabbilixxi limitu ta’ żmien li fih huma jkunu jistgħu jippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-kitba.

2. Meta l-Kummissjoni, bis-saħħa tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, tkun ħadet deċiżjoni proviżorja referuta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu mingħajr ma tkun tat lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jressqu l-kummenti tagħhom, hija għandha mingħajr dewmien tibagħtilhom it-test tad-deċiżjoni proviżorja u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li matulu huma jkunu jistgħu jressqu bil-kitba l-kummenti tagħhom.

Ladarba l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti jkunu ppreżentaw il-fehmiet tagħhom, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni finali li tħassar, temenda jew tikkonferma d-deċiżjoni proviżorja. Meta l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti ma jkunux ippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub matul il-limitu ta’ żmien stabbilit, id-deċiżjoni proviżorja tal-Kummissjoni għandha ssir finali mal-iskadenza ta’ dak il-perjodu.

Artikolu 13

**Deċiżjonijiet dwar is-sustanza tal-każ**

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tieħu deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8minn (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv, tisma’ lill-partijiet skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta’ dan ir-Regolament.

L-Artikolu 12(2) ta’ dan ir-Regolament għandu japplika *mutatis mutandis* meta, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-Kummissjoni tkun ħadet deċiżjoni b’mod proviżorju skont l-Artikolu 8(5) ta’ dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha tindirizza bil-miktub l-oġġezzjonijiet tagħha lill-partijiet notifikanti f’dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. Wara l-ħruġ tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista’ tindirizza dikjarazzjoni(jiet) supplimentari waħda jew aktar ta’ oġġezzjonijiet lill-partijiet notifikanti, jekk il-Kummissjoni tixtieq tqajjem oġġezzjonijiet ġodda jew timmodifika n-natura intrinsika tal-oġġezzjonijiet li jkunu tqajmu qabel.

Il-Kummissjoni għandha, meta tippreżenta l-avviż tal-oġġezzjonijiet, tistabbilixxi limitu ta’ żmien li fih il-partijiet notifikanti jkunu jistgħu jinformaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet involuti l-oħra bil-miktub dwar l-oġġezzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu u tistabbilixxi limitu ta’ żmien li fih dawk il-partijiet jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni ma għandhiex tkun obbligata li tikkunsidra l-kummenti li tirċievi wara l-iskadenza taż-żmien li tkun stabbiliet.

3. Fil-kummenti bil-miktub tagħhom, il-partijiet li lilhom ikunu ġew indirizzati l-oġġezzjonijiet jew li jkunu ġew infurmati b’dawk l-oġġezzjonijiet jistgħu jistabbilixxu l-fatti rilevanti kollha magħrufa lilhom, u għandhom jehmżu kull dokument rilevanti bħala prova tal-fatti stabbiliti. Huma jistgħu wkoll jipproponu li l-Kummissjoni tisma’ persuni li jkunu jistgħu jikkorroboraw dawk il-fatti. Huma għandhom jippreżentaw il-kummenti tagħhom lill-Kummissjoni f’konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tgħaddi mingħajr dewmien kopji ta’ dawk kummenti bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

4. Wara l-ħruġ ta’ dikjarazzjoni ta’ oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista’ tindirizza ittra ta’ fatti lill-partijiet notifikanti, fejn tinfurmahom dwar fatti jew evidenza addizzjonali jew ġodda li l-Kummissjoni tixtieq tuża biex tikkorrobora l-oġġezzjonijiet li diġà tqajmu.

Meta tibgħat ittra tal-fatti, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi limitu ta’ żmien li fih il-partijiet notifikanti jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

5. Meta l-Kummissjoni jkollha l-ħsieb li tieħu deċiżjoni skont l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tisma’ lill-partijiet li dwarhom il-Kummissjoni tkun bi ħsiebha tieħu tali deċiżjoni, skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta’ dak ir-Regolament.

Il-proċedura prevista fil-paragrafu 2, l-ewwel u t-tieni subparagrafi, u l-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu applikabbli, *mutatis mutandis*.

Artikolu 14

**Smigħ orali**

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tieħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8(2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet notifikanti li jkun talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub l-opportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigħ orali. Hija tista’ wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-partijiet notifikanti l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.

2. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tieħu deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8 minn (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub l-opportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigħ orali. Hija tista’ wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

3. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tieħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet li fuqhom hija tipproponi li timponi multa jew pagament perjodiku ta’ penali, l-opportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigħ orali, jekk huma jkunu talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub. Hija tista’ wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-tali partijiet l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

Artikolu 15

**Twettiq ta’ smigħ orali**

1. Is-smigħ orali għandu jitmexxa mill-Uffiċjal tas-smigħ b’indipendenza sħiħa.

2. Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-persuni li għandhom jinstemgħu biex jattendu s-smigħ orali f'data tali li hi tkun iddeterminat.

3. Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jipparteċipaw fi kwalunkwe smigħ orali.

4. Il-persuni mistiedna sabiex jattendu għandhom jew jidhru huma personali jew li jkunu rappreżentati mir-rappreżentanti legali tagħhom jew minn rappreżentanti awtorizzati skont il-kostituzzjoni tagħhom, kif xieraq. Impriżi u assoċjazzjonijiet ta' impriżi jistgħu wkoll ikunu rappreżentati minn aġent awtorizzat kif meħtieġ minn fost il-persunal permanenti tagħhom.

5. Il-persuni mismugħa mill-Kummissjoni jistgħu jkunu mgħejuna mill-avukati tagħhom jew minn persuni oħrajn kwalifikati u awtorizzati kif meħtieġ, li jkunu ammessi mill-Uffiċjal tas-Smigħ.

6. Seduti orali ma għandhomx ikunu miftuħa għall-pubbliku. Kull persuna tista’ tkun mismugħa separatament jew fil-preżenza ta' persuni oħrajn li jkunu mistiedna sabiex jattendu, wara li jkunu meqjusa l-interessi leġittimi tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom u ta’ xi informazzjoni kunfidenzjali oħra.

7. L-Uffiċjal tas-Smigħ jista’ jippermetti lill-partijiet kollha fis-sens tal-Artikolu 11, lis-servizzi tal-Kummissjoni, u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jagħmlu mistoqsijiet matul is-smigħ orali.

8. L-Uffiċjal tas-Smigħ jista jorganizza laqgħa ta’ tħejjija mal-partijiet u mas-servizzi tal-Kummissjoni, biex jiffaċilita l-organizzazzjoni effiċjenti tas-seduta ta’ smigħ orali.

9. Id-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna li nstemgħet għandhom ikunu rrikordjati. Fuq talba, ir-reġistrazzjoni tas-seduta ta’ smigħ orali għandha tkun disponibbli għall-persuni li jattendu għal dak is-smigħ. Għandha tingħata attenzjoni għall-interess leġittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom u ta’ informazzjoni kunfidenzjali oħra.

Artikolu 16

**Is-smigħ ta’ terzi persuni**

1. Jekk persuni terzi japplikaw biex jinstemgħu, il-Kummissjoni għandha tinfurmahom bil-miktub dwar in-natura u s-suġġett tal-proċedimenti u għandha tistabbilixxi limitu ta’ żmien li fih jistgħu jesprimu l-fehmiet tagħhom.

2. Fejn tkun inħarġet dikjarazzjoni ta’ oġġezzjonijiet jew dikjarazzjoni supplimentari ta’ oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista’ tibgħat verżjoni mhux kunfidenzjali ta’ dik id-dikjarazzjoni lil terzi persuni jew tinfurmahom bin-natura u s-suġġett tal-proċedimenti b’mezzi xierqa oħra. Għal dan l-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jidentifikaw kull informazzjoni li huma jikkunsidraw kunfidenzjali fl-oġġezzjonijiet, skont l-Artikolu 18(3), it-tieni u t-tielet subparagrafi, fi żmien ħamest ijiem utli minn meta jirċievu d-dikjarazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet lil terzi persuni biss biex tintuża għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Terzi persuni għandhom jaċċettaw dik ir-restrizzjoni qabel ma jirċievu l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet.

Fejn ma tkunx inħarġet dikjarazzjoni ta’ oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni ma għandha tkun taħt l-ebda obbligu li tipprovdi lil terzi persuni msemmija fil-paragrafu 1 b’xi informazzjoni lil hinn min-natura u s-suġġett tal-proċedimenti.

3. Il-persuni terzi referuti fil-paragrafu 1 għandhom jippreżentaw il-kummenti tagħhom bil-kitba matul il-limitu taż-żmien stabbilit. Il-Kummissjoni tista’, meta xieraq, toffri lil tali terzi persuni, li jkun hekk talbu fil-kummenti bil-miktub tagħhom, l-opportunità li jipparteċipaw fi smigħ. Hija tista’ wkoll, f’każijiet oħrajn, toffri lil tali terzi persuni l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

4. Il-Kummissjoni tista’ tistieden xi persuna oħra, naturali jew legali, sabiex tesprimi l-fehmiet tagħha, kemm bil-miktub kif ukoll oralment, inkluż is-smigħ orali.

KAPITOLU V

*AĊĊESS GĦALL-FAJL U TRATTAMENT TA’ INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI*

Artikolu 17

**Aċċess għall-fajl u l-użu ta’ dokumenti**

1. Jekk tintalab, il-Kummissjoni għandha tagħti aċċess għall-fajl tal-partijiet li lilhom tkun indirizzat stqarrija tal-oġġezzjonijiet, għall-iskop li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tad-difiża. L-aċċess għandu jingħata wara li l-Kummissjoni tavża lill-partijiet notifikanti bid-dikjarazzjoni ta’ oġġezzjonijiet.

2. Il-Kummissjoni għandha, jekk tintalab, tagħti wkoll lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu ġew infurmati bl-oġġezzjonijiet, aċċess għall-fajl sal-limitu li dan ikunu meħtieġ biex ikunu jistgħu jħejju l-kummenti tagħhom.

3. Id-dritt ta’ aċċess għall-fajl ma għandux jestendi għal:

(a) informazzjoni kunfidenzjali;

(b) dokumenti interni tal-Kummissjoni;

(c) dokumenti interni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;

(d) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;

(e) korrispondenza bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri; u

(f) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni.

4. Id-dokumenti miksuba permezz tal-aċċess għall-fajl skont dan l-Artikolu jistgħu jkunu użati biss għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Artikolu 18

**Trattament ta’ informazzjoni kunfidenzjali**

1. L-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, ma għandhiex tiġi kkomunikata jew magħmula aċċessibbli mill-Kummissjoni jekk:

(a) ikun fiha sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra; u

(b) l-iżvelar ta’ informazzjoni ma jitqiesx meħtieġ mill-Kummissjoni għall-fini tal-proċedimenti.

2. Persuni, impriżi, jew assoċjazzjonijiet ta’ impriżi li jesprimu l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom skont l-Artikoli 12, 13 u 16 ta’ dan ir-Regolament, jew ifornu informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jew sussegwentement jippreżentaw aktar informazzjoni lill-Kummissjoni matul l-istess proċedimenti, għandhom jidentifikaw b’mod ċar kull materjal li huma jqisu kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu raġunijiet, u jipprovdu verżjoni mhux kunfidenzjali separata sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista’ teħtieġ li tali persuni msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, impriżi u assoċjazzjonijiet tal-impriżi fil-każijiet kollha meta huma jipproduċu jew ikunu pprovdew dokumenti jew stqarrijiet skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004, jidentifikaw id-dokumenti jew partijiet tad-dokumenti li huma jikkonsidraw li jkun fihom sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra li tappartjeni lilhom u jidentifikaw l-impriżi li fir-rigward tagħhom tali dokumenti għandhom jitqiesu bħala kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni tista’ wkoll li tkun teħtieġ lill-persuni referuti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, lill-impriżi jew l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi, li jidentifikaw xi parti minn stqarrija tal-oġġezzjonijiet, sommarju tal-każ jew deċiżjoni adotta mill-Kummissjoni, li fl-opinjoni tagħhom dawn ikun fihom sigrieti tan-negozju.

Meta s-sigrieti kummerċjali jew xi informazzjoni kunfidenzjali oħra jkunu identifikati, il-persuni, l-impriżi u l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi għandhom jagħtu r-raġunijiet u jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.

4. Jekk persuni, impriżi jew assoċjazzjonijiet ta’ impriżi jonqsu milli jkunu konformi mal-paragrafu 2 jew 3, il-Kummissjoni tista’ tassumi li d-dokumenti jew id-dikjarazzjonijiet ikkonċernati ma jkun fihom l-ebda informazzjoni kunfidenzjali.

KAPITOLU VI

*IMPENJI OFFRUTI MILL-IMPRIŻI KKONĊERNATI*

Artikolu 19

**Il-limiti taż-żmien għall-preżentazzjoni ta’ impenji**

1. L-impenji offruti mill-impriżi konċernati skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ppreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum utli mid-data tal-wasla tan-notifika.

2. L-impenji offruti mill-impriżi konċernati skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ppreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 65 jum utli mid-data li fiha l-proċediment ġew mibdija.

Meta l-impriżi kkonċernati l-ewwel joffru impenji fi żmien inqas minn 55 jum utli mid-data li fiha jkunu nbdew il-proċedimenti iżda jippreżentaw verżjoni modifikata tal-impenji 55 jum utli jew aktar minn dik id-data, l-impenji modifikati għandhom jitqiesu bħala impenji ġodda għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Meta skont l-Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 il-perjodu tal-adozzjoni ta’ deċiżjoni skont l-Artikolu 8(1) sa (3) jiġi estiż, il-perjodu ta’ 65 jum utli għall-preżentazzjoni tal-impenji għandu awtomatikament jiġi estiż bl-istess numru ta’ jiem utli.

F’ċirkostanzi eċċezzjonali, il-Kummissjoni tista’ taċċetta li tikkunsidra l-impenji offruti wara l-iskadenza tal-limitu ta’ żmien rilevanti għall-preżentazzjoni tagħhom kif preskritt f’dan l-Artikolu. Meta tiddeċiedi jekk taċċettax li tikkunsidra l-impenji offruti f’ċirkostanzi bħal dawn, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra b’mod partikolari l-ħtieġa li tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 19(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. L-Artikoli 7, 8 u 9 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

Artikolu 20

**Proċedura għall-preżentazzjoni ta’ impenji**

1. L-impenji offruti mill-impriżi kkonċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni f’konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dawk l-impenji mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

2. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1, l-impriżi kkonċernati għandhom, fl-istess ħin li joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jippreżentaw l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola RM kif stabbilit fl-Anness IV ta’ dan ir-Regolament f’konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-informazzjoni ppreżentata għandha tkun korretta u kompluta.

L-Artikolu 4 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-Formola RM li takkumpanja l-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. Meta joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, l-impriżi kkonċernati għandhom fl-istess waqt jidentifikaw b’mod ċar kull informazzjoni li huma jqisu bħala kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu r-raġunijiet, u għandhom jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali.

4. L-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ffirmati mill-partijiet notifikanti, kif ukoll minn kull parti oħra involuta li fuqha l-impenji jimponu obbligi.

5. Verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni mingħajr dewmien wara l-adozzjoni ta’ deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Għal dan l-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b’verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji fi żmien ħamest ijiem utli mill-adozzjoni tad-deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Artikolu 21

**Fiduċjarji**

1. L-impenji offruti mill-impriżi kkonċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jistgħu jinkludu, bi spejjeż proprji tal-impriżi kkonċernati, il-ħatra ta’ fiduċjarju indipendenti wieħed jew aktar biex jassistu lill-Kummissjoni fis-sorveljanza tal-konformità tal-partijiet mal-impenji jew fl-implimentazzjoni tal-impenji. Il-fiduċjarji jistgħu jinħatru mill-partijiet, wara l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, jew mill-Kummissjoni. Il-fiduċjarji għandhom iwettqu l-kompiti tagħhom taħt is-superviżjoni tal-Kummissjoni.

2. Il-Kummissjoni tista’ tehmeż mad-deċiżjoni tagħha skont l-Artikolu 6(2) jew 8 (2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 kundizzjonijiet jew obbligi relatati mal-fiduċjarji msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU VII

*DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI*

Artikolu 22

**Trażmissjoni u firma ta’ dokumenti**

1. It-trażmissjoni ta’ dokumenti lill-Kummissjoni u minn għandha ssir permezz ta’ mezzi diġitali, ħlief meta l-Kummissjoni taqbel b’mod eċċezzjonali li jistgħu jintużaw mezzi oħra identifikati fil-paragrafu (6) u (7).

2. Meta tkun meħtieġa firma, id-dokumenti ppreżentati permezz ta’ mezzi diġitali jridu jiġu ffirmati bl-użu ta’ mill-inqas Firma Elettronika Kwalifikata waħda (Qualified Electronic Signature, QES) li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 (ir-“Regolament eIDAS”)[[1]](#footnote-1) u l-emendi futuri tiegħu.

3. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati dwar il-mezzi ta’ trażmissjoni u l-firma għandhom jiġu ppubblikati f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandhom ikunu disponibbli fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.

4. Bl-eċċezzjoni tal-formoli inklużi fl-Annessi I, II, u III, id-dokumenti kollha trażmessi b’mod elettroniku lill-Kummissjoni f’jum utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li jkunu waslu dakinhar. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi b’mod elettroniku lill-Kummissjoni f’jum utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li jkunu waslu dakinhar qabel jew matul il-ħinijiet tal-ftuħ indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f’jum utli wara l-ħinijiet tal-ftuħ indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum utli li jkun imiss. Id-dokumenti kollha trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f’jum mhux utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum utli li jkun imiss.

5. Dokumenti trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni ma għandhomx jitqiesu li jkunu waslu jekk id-dokumenti jew partijiet minnhom:

(a) ma jkunux jistgħu jintużaw (għax ikunu korrotti);

(b) ikun fihom viruses, malware jew theddid ieħor;

(c) ikun fihom firem elettroniċi li l-validità tagħhom ma tistax tiġi vverifikata mill-Kummissjoni.

F’dawn il-każijiet, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-ispeditur mingħajr dewmien.

6. Id-dokumenti mibgħuta lill-Kummissjoni bil-posta rreġistrata għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni.

7. Id-dokumenti trażmessi lill-Kummissjoni permezz ta’ kunsinna bl-idejn għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dment li dan jiġi kkonfermat f’konferma ta’ riċevuta mill-Kummissjoni. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.

Artikolu 23

**L-iffissar ta’ limiti ta’ żmien**

1. Meta tistabbilixxi l-limiti ta’ żmien imsemmija fl-Artikolu 12(1) u (2), l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 16(1), il-Kummissjoni għandha tqis l-urġenza tal-każ u ż-żmien meħtieġ għall-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi biex iħejju l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-festi pubbliċi fil-pajjiż fejn ikunu jinsabu l-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi.

2. Il-limiti taż-żmien għandhom ikunu stabbiliti f'termini ta’ data kalendarja preċiża.

Artikolu 24

**Jiem utli**

L-espressjoni “jiem utli” fir-Regolament (KE) Nru 139/2004 u f’dan ir-Regolament tfisser il-jiem kollha apparti s-Sibtijiet, il-Ħdud u l-festi pubbliċi tal-Kummissjoni, kif ippubblikati f’ *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* qabel il-bidu ta’ kull sena.

Artikolu 25

**Tħassir u dispożizzjonijiet tranżizzjonali**

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 jitħassar b’effett mill-1 ta’ Settembru 2023.

Ir-referenzi għar-Regolament imħassar għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

2. Ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 għandu jkompli japplika għal kwalunkwe konċentrazzjoni li taqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tar-Regolament (KE) 139/2004 u li tkun innotifikata fil-31 ta’ Awwissu 2023 jew qabel.

Artikolu 26

**Dħul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-1 ta’ Settembru 2023.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

ANNESS III

**FORMOLA RELATATA MAL-PREŻENTAZZJONIJIET MOTIVATI SKONT L-ARTIKOLI 4(4) U 4(5) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004**

**(FORMOLA RS)**

INTRODUZZJONI

A. *L-għan tal-Formola RS*

(1) Din il-Formola RS tispeċifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta meta ssir preżentazzjoni motivata għal rinviju qabel in-notifika skont l-Artikolu 4(4) jew (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004[[2]](#footnote-2) (“ir-Regolament dwar l-Għaqdiet”). Is-sistema ta’ kontroll tal-fużjonijiet tal-Unjoni Ewropea hija stabbilita fir-Regolament dwar l-Għaqdiet u fir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament ta’ Implimentazzjoni”)[[3]](#footnote-3) li miegħu hija annessa din il-Formola RS. Qed tinġibed l-attenzjoni tiegħek għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea[[4]](#footnote-4) (“il-Ftehim ŻEE”).

B. *Kuntatti qabel il-preżentazzjoni tal-Formola RS u talbiet għal rinunzja*

(2) L-informazzjoni mitluba f’din il-Formola RS fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwiżit għal talba sħiħa ta’ rinviju qabel in-notifika.

1. Informazzjoni li mhijiex raġonevolment disponibbli

(3) F’ċirkostanzi eċċezzjonali, elementi speċifiċi meħtieġa minn din il-Formola RS jistgħu ma jkunux disponibbli b’mod raġonevoli għall-partijiet rikjedenti, kemm parzjalment kif ukoll b’mod sħiħ (eż., minħabba li l-informazzjoni dwar kumpanija fil-mira ma tkunx disponibbli f’każ ta’ offerta kkontestata). F’dak il-każ, il-partijiet rikjedenti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tipprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RS relatat ma’ din l-informazzjoni. Din it-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-punt B.3.

2. Informazzjoni li mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-każ mill-Kummissjoni

(4) Skont l-Artikoli 4 (2) u 6 (2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista’ teżenta mill-obbligu li tipprovdi kwalunkwe informazzjoni partikolari fil-Formola RS, inklużi dokumenti, jew kwalunkwe rekwiżit ieħor, meta l-Kummissjoni tqis li l-konformità ma’ dawk l-obbligi jew rekwiżiti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ. F’dak il-każ, il-partijiet rikjedenti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tipprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RS relatat ma’ din l-informazzjoni. Din it-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-punt B.3.

3. Kuntatti minn qabel u talbiet għal rinunzja

(5) Il-partijiet li huma intitolati jippreżentaw Formola RS huma mistiedna jidħlu f’kuntatti mal-Kummissjoni qabel il-preżentazzjoni. Il-partijiet għandhom jidħlu f’kuntatti bħal dawn fuq il-bażi ta’ abbozz tal-Formola RS. Il-possibilità li jsiru kuntatti ta’ qabel in-notifika huwa servizz offrut mill-Kummissjoni lill-partijiet rikjedenti fuq bażi volontarja sabiex titħejja l-preżentazzjoni formali ta’ din il-Formola RS. Bħala tali, filwaqt li mhumiex obbligatorji, il-kuntatti minn qabel huma ta’ valur kbir kemm għall-partijiet rikjedenti kif ukoll għall-Kummissjoni fid-determinazzjoni, fost affarijiet oħra, tal-ammont preċiż ta’ informazzjoni meħtieġa f’Formola RS u, fil-maġġoranza tal-każijiet, se jirriżultaw fi tnaqqis sinifikanti tal-informazzjoni meħtieġa.

(6) Matul kuntatti preċedenti, il-partijiet rikjedenti jistgħu jagħmlu talbiet għal rinunzji. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-partijiet rikjedenti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti mhijiex disponibbli b’mod raġonevoli u jipprovdu l-aħjar stimi għad-*data* nieqsa, filwaqt li jidentifikaw is-sorsi għal dawk l-istimi. Fejn possibbli, il-partijiet rikjedenti għandhom jindikaw fejn kwalunkwe informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli tkun tista’ tinkiseb mill-Kummissjoni jew mill-Istat(i) Membru/i rilevanti u l-Istat(i) tal-EFTA;

(b) il-partijiet rikjedenti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-Formola RS.

(7) It-talbiet għal rinunzja għandhom jiġu ppreżentati fl-istess ħin mal-abbozz tal-Formola RS. It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru fit-test tal-abbozz tal-Formola RS innifisha (fil-bidu tat-Taqsima jew tas-subtaqsima rilevanti). Il-Kummissjoni se jittratta t-talbiet għal rinunzja fil-kuntest tar-rieżami tal-abbozz tal-Formola RS. Il-Kummissjoni normalment ikun jeħtieġ ħamest ijiem ta’ xogħol qabel ma jwieġeb għal talba għal rinunzja. Meta talba għal rinunzja tiġi ppreżentata bil-ġustifikazzjoni li l-informazzjoni mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-Formola RS, il-Kummissjoni tista’ tikkonsulta mal-Istat(i) Membru/i rilevanti jew l-awtorità/awtoritajiet tal-Istat tal-EFTA qabel ma tiddeċiedi li taċċetta t-talba.

(8) Biex jiġi evitat kull dubju, il-fatt li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li kwalunkwe informazzjoni partikolari mitluba minn din il-Formola RS ma tkunx meħtieġa għall-eżami tat-talba ta’ rinviju qabel in-notifika bl-ebda mod ma jimpedixxi lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni fi kwalunkwe ħin matul il-proċedimenti, b’mod partikolari permezz ta’ talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

(9) Il-partijiet rikjedenti jistgħu jirreferu għall-“aħjar Prattiki dwar it-twettiq tal-proċedimenti ta’ kontroll tal-amalgamazzjonijiet tal-KE” tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni (“DĠ Kompetizzjoni”) kif ippubblikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għal żmien, li jipprovdu gwida dwar il-kuntatti ta’ qabel in-notifika u t-tħejjija ta’ talbiet ta’ rinviju qabel in-notifika.

C. *Ir-rekwiżit għal preżentazzjoni motivata korretta u kompluta*

(10) L-informazzjoni mitluba f’din il-Formola RS fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwiżit għal talba sħiħa ta’ rinviju qabel in-notifika. L-informazzjoni kollha trid tingħata fit-taqsima xierqa ta’ din il-Formola RS u trid tkun korretta u kompluta.

(11) B’mod partikolari għandek tkun taf li:

(a) skont l-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4), u l-Artikolu 6(2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni, il-limiti ta’ żmien stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet fir-rigward tal-Formola RS mhux se jibdew sakemm l-informazzjoni kollha li trid tiġi pprovduta mal-preżentazzjoni ma tkunx waslet għand il-Kummissjoni. Dan sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni tkun tista’ tivvaluta t-talba ta’ rinviju qabel in-notifika fil-limiti ta’ żmien stretti stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet.

(b) skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, id-deċiżjoni dwar jekk każ għandux jiġi riferut kompletament jew parzjalment lil Stat Membru jew Stat tal-EFTA normalment tittieħed fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fil-Formola RS, mingħajr ma jsiru aktar sforzi ta’ investigazzjoni mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-pożizzjoni ta’ Stat Membru jew ta’ Stat tal-EFTA rigward ir-rinviju ta’ każ lill-Kummissjoni normalment tittieħed fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fil-Formola RS, mingħajr ma jsiru aktar sforzi ta’ investigazzjoni mill-awtoritajiet involuti;

(c) għaldaqstant, meta jħejju l-preżentazzjoni motivata, il-partijiet rikjedenti jridu jivverifikaw li l-informazzjoni u l-argumenti kollha li jserrħu fuqhom ikollhom biżżejjed sostenn minn sorsi indipendenti;

(d) f’konformità mal-Artikoli 5(4) u 6(2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-preżentazzjoni motivata titqies bħala informazzjoni mhux kompluta;

(e) skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jagħmlu preżentazzjoni motivata li, jew intenzjonalment jew b’negliġenza, jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa, jistgħu jkunu soġġetti għal multi sa 1% tal-fatturat aggregat tal-impriża kkonċernata[[5]](#footnote-5).

D. *Kif tagħmel preżentazzjoni motivata*

(12) Il-preżentazzjoni motivata trid timtela f’waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Minn hemm ‘il quddiem dik il-lingwa tkun il-lingwa tal-proċedimenti għall-partijiet kollha li jissottomettu.

(13) Sabiex jiġi ffaċilitat it-trattament tal-Formola RS mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-Istati tal-EFTA, il-partijiet rikjedenti huma mħeġġa bil-qawwa biex jipprovdu lill-Kummissjoni bi traduzzjoni tal-preżentazzjoni motivata tagħhom f’lingwa jew lingwi li tinftiehem mid-destinatarji kollha tal-informazzjoni. Fir-rigward ta’ talbiet għal rinviju lil Stat(i) Membru/i jew Stat(i) tal-EFTA, il-partijiet rikjedenti huma mħeġġa bil-qawwi biex jinkludu kopja tat-talba fil-lingwa/i tal-Istat(i) Membru/i u tal-Istat(i) tal-EFTA li għalih(om) qed jintalab rinviju.

(14) L-informazzjoni mitluba minn din il-Formola RS għandha tiġi stabbilita billi jintużaw in-numri tat-taqsimiet u tal-paragrafu li jiffirmaw dikjarazzjoni kif previst fit-Taqsima 6, u li jehmżu d-dokumentazzjoni ta’ sostenn. Meta l-informazzjoni meħtieġa minn taqsima waħda tikkoinċidi parzjalment (jew kompletament) mal-informazzjoni meħtieġa minn taqsima oħra, din l-istess informazzjoni ma għandhiex tiġi sottomessa darbtejn għalkemm għandu jintuża kontroreferenzjar preċiż.

(15) Il-formola RS trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f’isem kull parti jew partijiet rikjedenti jew minn rappreżentant estern awtorizzat wieħed jew aktar tal-parti jew partijiet rikjedenti. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar preżentazzjonijiet motivati (inklużi firem) jinsabu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(16) Għall-fini ta’ ċarezza, xi informazzjoni tista’ titqiegħed f’annessi. Madankollu, huwa essenzjali li l-biċċiet sostantivi importanti kollha tal-informazzjoni, jiġu ppreżentati fit-test ewlieni tal-Formola RS. L-annessi għal din il-Formola RS għandhom jintużaw biss biex iżidu mal-informazzjoni pprovduta fil-Formola RS innifisha.

(17) Id-dokumenti ta’ sostenn għandhom ikunu ppreżentati fil-lingwa oriġinali tagħhom; meta din ma tkunx lingwa uffiċjali tal-Unjoni, dawn iridu jiġu tradotti fil-lingwa tal-proċediment (l-Artikoli 3(4) u 6(2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni).

(18) Id-dokumenti ta’ sostenn jistgħu jkunu kopji tal-oriġinali. F’dan il-każ, il-parti rikjedenti trid tikkonferma li huma veri u kompluti.

E. *Kunfidenzjalità u Data Personali*

(19) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE[[6]](#footnote-6) jirrikjedu li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali u impjegati oħra tagħhom ma jiżvelawx informazzjoni li jkunu kisbu permezz tal-applikazzjoni ta’ dak ir-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali. L-istess prinċipju jrid japplika biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità bejn il-partijiet li jissottomettu.

(20) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek se ssirilhom ħsara jekk xi informazzjoni li tintalab tipprovdi kellha tiġi ppubblikata jew inkella żvelata lil partijiet oħra, għandek tippreżenta din l-informazzjoni separatament b’kull paġna mmarkata b’mod ċar “Sigrieti tan-Negozju”. Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni m’għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.

(21) Fil-każ ta’ amalgamazzjonijiet jew akkwiżizzjonijiet konġunti, jew f’każijiet oħrajn li fihom il-preżentazzjoni motivata timtela minn iktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti kummerċjali jistgħu jiġu ppreżentati f’annessi separati, u tista’ ssir referenza għalihom fis-sottomissjoni bħala anness. Sabiex il-preżentazzjoni titqies kompluta, dawn l-annessi kollha jridu jiġu inklużi fil-preżentazzjoni motivata.

(22) Kull *data* personali ppreżentata fil-Formola RS tiġi pproċessata f’konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta’ Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta’ persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta’ tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni 1247/2002/KE[[7]](#footnote-7).

F. *Definizzjonijiet u struzzjonijiet għall-iskopijiet ta’ din il-Formula RS*

(23) Għall-finijiet ta’ din il-Formola, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) “Parti(jiet) għal konċentrazzjoni” jew il-“parti(jiet)”: Dawn it-termini jirrigwardjaw kemm lill-parti(jiet) li t/jakkwista(w) kif wkoll lil dik/dawk il-parti(jiet) akkwistata/i, jew għall-partijiet tal-fużjoni, inklużi l-impriżi kollha li fihom interess ta’ kontroll ikun qiegħed jiġi akkwistat jew li huma s-suġġett ta’ offerta pubblika. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, it-termini “parti/partijiet notifikanti” u “parti/partijiet għall-konċentrazzjoni” jinkludu l-impriżi kollha li jappartjenu għall-istess gruppi bħal dawk il-partijiet.

(b) “Suq rilevanti tal-prodott”: Suq tal-prodott rilevanti li jinkludi dawk il-prodotti jew is-servizzi kollha, jew it-tnejn, li huma meqjusa bħala interkambjabbli jew sostitwibbli mill-konsumatur, minħabba l-karatteristiċi tal-prodotti jew tas-servizzi, il-prezzijiet tagħhom u l-użu maħsub tagħhom. Suq ta’ prodotti rilevanti jista’ f’xi każijiet ikun magħmul minn għadd ta’ prodotti jew servizzi individwali, jew it-tnejn li huma, li jippreżentaw karatteristiċi fiżiċi jew tekniċi fil-biċċa l-kbira identiċi u li huma interkambjabbli. Il-fatturi relevanti għall-valutazzjoni tas-suq tal-prodotti relevanti jinkludu l-analiżi ta’ għaliex il-prodotti jew is-servizzi f’dawn is-swieq huma inklużi u għaliex oħrajn huma esklużi billi tintuża din id-definizzjoni, u wara li titqies, pereżempju, is-sostitwibbiltà tal-prodotti u s-servizzi, il-prezzijiet, l-elastiċità bejn prezz u ieħor tad-domanda jew fatturi relevanti oħrajn (bħas-sostitwibbiltà min-naħa tal-provvista f’każijiet xierqa).

(c) “Suq ġeografiku rilevanti”: Is-suq ġeografiku rilevanti li jinkludi ż-żona li fiha l-impriżi konċernati huma involuti fil-fornitura u d-domanda ta’ prodotti jew servizzi rilevanti, li fiha l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omoġenji biżżejjed, u jistgħu jkunu distinti minn żoni ġeografiċi ġirien għaliex, b’mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma sinifikattivament differenti f'dawk iż-żoni. Il-fatturi relevanti għall-valutazzjoni tas-suq ġeografiku relevanti jinkludu, fost l-oħrajn, t-tip u l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta’ ostakli għad-dħul, il-preferenzi tal-konsumaturi, id-differenzi apprezzabbli fl-ishma mis-suq tal-impriżi bejn żoni ġeografiċi ġirien jew differenzi sostanzjali fil-prezzijiet.

(d) “Overlaps orizzontali”: Konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali meta l-partijiet għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet kummerċjali fl-istess suq (swieq) tal-prodott u ġeografiku/ġeografiċi rilevanti (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati[[8]](#footnote-8))[[9]](#footnote-9).

(e) “Relazzjoni mhux orizzontali”: Konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjoni mhux orizzontali meta l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu f’relazzjoni li ma tkunx sovrappożizzjoni orizzontali.

(f) “Relazzjonijiet Vertikali” Konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjonijiet vertikali meta parti waħda jew aktar għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet ta’ negozju f’suq ta’ prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta’ prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati)[[10]](#footnote-10).

ê 2776/2024

(g) “Is-swieq affettwati”: Is-swieq affettwati huma s-swieq ġeografiċi u tal-prodotti rilevanti kollha, kif ukoll is-swieq ġeografiċi u tal-prodotti rilevanti alternattivi plawżibbli, fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu orizzontalment jew huma relatati vertikalment u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għal rieżami skont il-punt 5(d) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata[[11]](#footnote-11)u ma jibbenefikawx mill-klawżoli ta’ flessibbiltà tal-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata.

ê 914/2023

(h) “Sena” tfisser sena kalendarja, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. L-informazzjoni kollha mitluba f’din il-Formola RS trid tkun relatata mas-sena ta’ qabel dik li fiha ssir il-preżentazzjoni motivata, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor.

(24) Id-*data* finanzjarja mitluba f’din il-Formola RS trid tiġi pprovduta f’euro bir-rati tal-kambju medji prevalenti fis-snin jew il-perjodi l-oħrajn kkonċernati.

G. *Il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni*

(25) Il-Kummissjoni tħeġġeġ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħra tal-kompetizzjoni li jirrevedu l-istess konċentrazzjoni. Mill-esperjenza tal-Kummissjoni, kooperazzjoni tajba bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet tal-kompetizzjoni f’ġuriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE ġġib magħha benefiċċji sostanzjali għall-impriżi kkonċernati. Għal dak il-għan, il-Kummissjoni tħeġġeġ lill-partijiet rikjedenti biex flimkien ma’ din il-Formola RS jippreżentaw lista ta’ dawk il-ġuriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE fejn il-konċentrazzjoni tkun soġġetta għal approvazzjoni regolatorja skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-fużjonijiet qabel jew wara t-tlestija tagħha.

(26) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tħeġġeġ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jippreżentaw eżenzjonijiet ta’ kunfidenzjalità li jippermettu lill-Kummissjoni taqsam informazzjoni ma’ awtoritajiet oħra tal-kompetizzjoni barra miż-ŻEE li jirrevedu l-istess konċentrazzjoni. Kull rinunzja tiffaċilita d-diskussjoni u l-analiżi konġunti ta’ konċentrazzjoni peress li tippermetti lill-Kummissjoni taqsam informazzjoni rilevanti ma’ awtorità tal-kompetizzjoni oħra li tirrevedi l-istess konċentrazzjoni, inkluża informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali miksuba mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Għal dak il-għan, il-Kummissjoni tħeġġeġ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jużaw il-mudell tar-rinunzja tal-Kummissjoni, li huwa ppubblikat fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni u aġġornat minn żmien għal żmien.

TAQSIMA 1

1.1. Informazzjoni ġenerali

1.1.1. Ipprovdi sommarju eżekuttiv tal-konċentrazzjoni, fejn tispeċifika l-partijiet għall-konċentrazzjoni, it-tip tal-konċentrazzjoni (pereżempju, fużjoni, akkwiżizzjoni, jew impriża konġunta), l-oqsma ta’ attività tal-partijiet għall-konċentrazzjoni, is-swieq li fihom il-konċentrazzjoni se tħalli impatt (inklużi s-swieq ewlenin affettwati), u l-ħsieb strateġiku u ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.

1.1.2. Indika jekk il-preżentazzjoni motivata saritx skont l-Artikolu 4(4) jew (5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE, jew it-tnejn.

1.2. L-informazzjoni fuq il-parti (jew il-partijiet) rikjedenti u partijiet oħrajn fil-konċentrazzjoni[[12]](#footnote-12)

Għal kull parti li tagħmel il-preżentazzjoni motivata kif ukoll għal kull parti oħra għall-konċentrazzjoni, għandek tipprovdi:

1.2.1. isem l-impriża;

1.2.2. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna xierqa tal-kuntatt u l-pożizzjoni okkupata minnha; l-indirizz mogħti jrid ikun indirizz għan-notifika fejn jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b’mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn, u l-persuna ta’ kuntatt mogħtija għandha titqies bħala awtorizzata li taċċetta n-notifika;

1.2.3. jekk jinħatar rappreżentant estern awtorizzat wieħed jew iktar tal-impriża, li lilu jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b’mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn:

1.2.3.1. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-indirizz tal-posta elettronika ta’ kull rappreżentant, u l-kariga okkupata minn kull wieħed minnhom; u

1.2.3.2. id-dokument(i) ta’ prokura oriġinali (għall-parti jew partijiet notifikanti)[[13]](#footnote-13).

TAQSIMA 2

*IL-KUNTEST ĠENERALI U D-DETTALJI TAL-KONĊENTRAZZJONI*

L-informazzjoni mfittxija f’din it-taqsima tista’ tintwera bl-użu ta’ ċarts jew dijagrammi tal-organizzazzjoni biex juru l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll tal-partijiet għall-konċentrazzjoni qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

2.1. Iddeskrivi n-natura tal-konċentrazzjoni li qed tiġi nnotifikata b’referenza għall-kriterji rilevanti tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni[[14]](#footnote-14):

2.1.1. identifika l-impriżi jew il-persuni li b’mod esklużiv jew konġunt jikkontrollaw kull waħda mill-impriżi kkonċernati, direttament jew indirettament, u ddeskrivi l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta’ kull waħda mill-impriżi kkonċernati qabel tiġi kkompletata l-konċentrazzjoni;

2.1.2. spjega jekk il-konċentrazzjoni proposta hijiex waħda minn dawn li ġejjin:

(a) fużjoni sħiħa;

(b) akkwiżizzjoni ta’ kontroll esklużiv jew konġunt;

(c) kuntratt jew mezz ieħor ta’ għoti ta’ kontroll dirett jew indirett skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar- Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004;

(d) l-akkwiżizzjoni ta’ kontroll konġunt f’impriża konġunta li taħdem bis-sħiħ skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004, u jekk dak hu l-każ, spjegazzjoni tar-raġunijiet li għalihom l-impriża konġunta titqies li qed taħdem bis-sħiħ[[15]](#footnote-15);

2.1.3. spjega kif se tiġi implimentata l-konċentrazzjoni (pereżempju permezz tal-konklużjoni ta’ ftehim, bit-tnedija ta’ offerta pubblika, eċċ.);

2.1.4. b’referenza għall-Artikolu 4(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet spjega jekk fil-ħin tan-notifika, seħħitx xi waħda minn dawn li ġejjin:

(a) ġie konkluż ftehim;

(b) ġie akkwiżit interess kontrollanti;

(c) ġiet imħabbra offerta pubblika jew l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika;

(d) l-impriżi kkonċernati wrew intenzjoni b’*bona fide* li jikkonkludu ftehim;

2.1.5. indika d-data mistennija ta’ kwalunkwe avveniment importanti li għandu l-għan li jwassal biex il-konċentrazzjoni tiġi kompluta;

2.1.6. spjega l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta’ kull waħda mill-impriżi kkonċernati wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

2.2. Iddeskrivi l-ħsieb ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.

2.3. Għandek tistqarr il-valur tal-konċentrazzjoni [il-prezz tax-xiri (jew tal-valur tal-assi kollha involuti, skont ma jkun il-każ); speċifika jekk dan huwiex fil-forma ta’ ekwità, flus kontanti, jew assi oħrajn].

2.4. Ipprovdi biżżejjed *data* finanzjarja jew *data* oħra biex turi jekk il-konċentrazzjoni tissodisfax jew le l-limiti ġuriżdizzjonali stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet billi tippreżenta l-informazzjoni li ġejja għal kull waħda mill-impriżi kkonċernati mill-konċentrazzjoni għall-aħħar sena finanzjarja[[16]](#footnote-16):

2.4.1. fatturat dinji;

2.4.2. Il-fatturat fl-UE kollha;

2.4.3. Il-fatturat fiż-ŻEE kollha (l-UE u l-EFTA);

2.4.4. fatturat f’kull Stat Membru (indika l-Istat Membru, jekk hemm xi wieħed, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-UE);

2.4.5. Il-fatturat fl-EFTA;

2.4.6. fatturat f’kull Stat tal-EFTA (indika l-Istat tal-EFTA, jekk ikun hemm, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-EFTA); indika wkoll jekk il-fatturat ikkombinat tal-impriżi kkonċernati fit-territorju tal-Istati EFTA jkunx ugwali għal 25 % jew aktar tal-fatturat totali tagħhom fit-territorju taż-ŻEE).

Id-*data* dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni li tinsab fuq il-website tad-DĠ Kompetizzjoni.

TAQSIMA 3

*DEFINIZZJONIJIET TAS-SUQ*

Is-swieq tal-prodotti u s-swieq ġeografiċi relevanti jservu biex jidentifikaw il-kamp ta’ applikazzjoni li fi ħdanu trid tiġi vvalutata s-saħħa fis-suq tal-entità l-ġdida li tirriżulta mill-konċentrazzjoni[[17]](#footnote-17). Meta jippreżentaw is-swieq tal-prodotti u ġeografiċi rilevanti, il-partijiet rikjedenti għandhom jippreżentaw, flimkien ma’ kull definizzjoni tas-suq tal-prodott u dak ġeografiku li jqisu rilevanti, id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-suq tal-prodott u tas-suq ġeografiku. Definizzjonijiet tas-swieq ġeografiċi u tal-prodotti plawżibbli alternattivi jistgħu jiġu identifikati fuq il-bażi tad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u s-sentenzi tal-Qrati tal-Unjoni u (b’mod partikulari fejn ma hemm l-ebda preċedenti mill-Kummissjoni jew tal-Qrati) b’referenza għar-rapporti tal-industriji, l-istudji tas-swieq u d-dokumenti interni tal-partijiet rikjedenti.

3.1. Jekk jogħġbok iddiskuti d-definizzjonijiet tas-suq rilevanti kollha plawżibbli fejn il-konċentrazzjoni proposta tista’ twassal għal swieq affettwati. Jekk jogħġbok spjega kif il-partijiet rikjedenti jqisu li s-swieq tal-prodott u dawk ġeografiċi rilevanti għandhom jiġu definiti.

3.2. Filwaqt li tqis id-definizzjonijiet tas-suq rilevanti plawżibbli kollha diskussi, għandek tidentifika kull suq affettwat[[18]](#footnote-18) u tipprovdi informazzjoni fil-qosor dwar l-attivitajiet tal-partijiet għall-konċentrazzjoni f’kull suq rilevanti plawżibbli. Jekk jogħġbok żid mat-tabelli kemm ringieli jkun hemm bżonn biex jiġu koperti s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Sommarju ta’ Swieq Affettwati*  *Sovrappożizzjonijiet Orizzontali* | | |
| Definizzjoni tas-suq tal-prodott | Definizzjoni tas-suq ġeografiku | Sehem mis-suq ikkombinat  [Identifika s-sena]  [Identifika l-metrika] |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Sommarju ta’ Swieq Affettwati*  *Relazzjonijiet Vertikali* | | | | | |
| *Upstream* | | | *Downstream* | | |
| Definizzjoni tas-suq tal-prodott | Definizzjoni tas-suq ġeografiku | Sehem mis-suq ikkombinat  [Identifika s-sena]  [Identifika l-metrika] | Definizzjoni tas-suq tal-prodott | Definizzjoni tas-suq ġeografiku | Sehem mis-suq ikkombinat  [Identifika s-sena]  [Identifika l-metrika] |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

TAQSIMA 4

*L-INFORMAZZJONI DWAR IS-SWIEQ AFFETTWATI*

Fir-rigward ta’ kull suq affettwat, għandek tipprovdi l-informazzjoni kollha li ġejja għall-aħħar sena:

4.1. għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, in-natura tan-negozju tal-impriża, is-sussidjarji attivi ewlenin, il-marki, l-ismijiet tal-prodotti, u t-trademarks, użati f’kull wieħed minn dawk is-swieq;

4.2. stima tad-daqs totali tas-suq f’termini ta’ valur tal-bejgħ (f’euro) u volum (unitajiet)[[19]](#footnote-19). Għandek tindika l-bażi u s-sorsi għall-kalkoli u tipprovdi dokumenti fejn disponibbli biex tikkonferma dawk il-kalkoli;

4.3. għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, il-bejgħ fil-valur u l-volum, kif ukoll stima tal-ishma tas-suq;

4.4. stima tas-sehem mis-suq f’valur (u fejn xieraq, il-volum) tal-ikbar tliet kompetituri (indika l-bażi għall-istimi);

4.5. jekk il-konċentrazzjoni tkun impriża konġunta, indika jekk żewġ kumpaniji prinċipali jew aktar iżommux sa punt sinifikanti attivitajiet fl-istess suq bħall-impriża konġunta jew f’suq li jkun downstream jew upstream minn dak tal-impriża konġunta[[20]](#footnote-20).

TAQSIMA 5

*ID-DETTALJI TAT-TALBA GĦAL REFERENZA U R-RAĠUNIJIET GĦALIEX IL-KAŻ GĦANDU JIĠI RIFERIT*

5.1. Fir-rigward ta’ rinviju magħmul skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u rinviju magħmul skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ŻEE:

5.1.1. identifika l-Istat(i) Membru/i u l-Istat(i) tal-EFTA li fil-fehma tiegħek għandhom jeżaminaw il-konċentrazzjoni f’konformità mal-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet filwaqt li tindika jekk għamiltx kuntatt informali ma’ dan/dawn l-Istat(i) Membru/i u l-Istat(i) tal-EFTA;

5.1.2. speċifika jekk intix qed titlob rinviju għall-każ sħiħ jew għal parti minnu. Jekk qed titlob referenza għal parti mill-każ, speċifika eżatt il-parti jew partijiet tal-każ li għalihom tlabt ir-referenza. Jekk qed titlob rinviju tal-każ kollu, trid tikkonferma li ma hemm l-ebda suq affettwat barra mit-territorju tal-Istat(i) Membru/i u tal-Istat(i) tal-EFTA fejn qed titlob li jsir ir-rinviju;

5.1.3. jekk il-konċentrazzjoni proposta ma twassalx għal swieq affettwati fis-sens ta’ din il-Formola RS, jekk jogħġbok spjega[[21]](#footnote-21):

(a) f’liema suq (swieq) il-konċentrazzjoni tista’ taffettwa b’mod sinifikanti l-kompetizzjoni fi ħdan Stat Membru u kif;

(b) għaliex kull wieħed mis-swieq identifikati bi tweġiba għall-mistoqsija msemmija fil-punt (a) jippreżenta l-karatteristiċi kollha ta’ suq distint.

5.1.4. Fil-każ li Stat Membru u/jew Stat tal-EFTA jsiru kompetenti biex jirrieżaminaw il-każ kollu jew parti minnu wara rinviju skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, taqbel li l-informazzjoni li tinsab f’din il-Formola RS tiġi invokata mill-Istat(i) Membru/i u/jew l-Istat(i) tal-EFTA inkwistjoni għall-fini tal-proċedimenti nazzjonali tiegħu/tagħhom fir-rigward ta’ (parti minn) dan il-każ? Jekk jogħġbok wieġeb biss b’ “Iva” jew “Le”.

5.2. Fir-rigward ta’ rinviji magħmula skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u rinviji magħmula skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ŻEE:

5.2.1. għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA, speċifika jekk il-konċentrazzjoni tistax tiġi rieżaminata skont il-liġi nazzjonali tal-kompetizzjoni tiegħu. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni disponibbli fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni. Għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA, għandek tindika “Iva” (jekk il-konċentrazzjoni tista’ tiġi rieżaminata skont il-liġi nazzjonali tal-kompetizzjoni) jew “Le” (jekk le);

5.2.2. għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA fejn imlejt “Iva” fit-tabella msemmija fil-punt 5.2.1, ipprovdi biżżejjed *data* finanzjarja jew *data* oħra biex turi li l-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji ġuriżdizzjonali rilevanti skont il-liġi nazzjonali applikabbli;

5.2.3. spjega għaliex il-każ għandu jiġi eżaminat mill-Kummissjoni jekk[[22]](#footnote-22):

(a) il-konċentrazzjoni proposta tagħti lok għal swieq affettwati (skont it-tifsira ta’ din il-Formola RS) li għandhom ambitu nazzjonali f’inqas minn tliet Stati Membri;

(b) il-konċentrazzjoni proposta ma twassalx għal swieq affettwati (skont it-tifsira ta’ din il-Formola RS).

TAQSIMA 6

*ID-DIKJARAZZJONI*

Il-preżentazzjoni motivata trid tispiċċa bid-dikjarazzjoni li ġejja li trid tiġi ffirmata minn jew f’isem il-partijiet rikjedenti:

*“Il-parti jew partijiet rikjedenti jiddikjaraw li, wara verifika bir-reqqa, l-informazzjoni li taw f’din il-preżentazzjoni motivata hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li ġew ipprovduti kopji veri u sħaħ tad-dokumenti meħtieġa mill-Formola RS, li l-istimi kollha ġew identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sinċiera. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.”*

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta’ informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettroniċi korrispondenti.

Data:

ê 2776/2024

|  |  |
| --- | --- |
| *[Parti li qed Tissottometti 1]*  Isem:  Organizzazzjoni:  Pożizzjoni:  Indirizz:  Nru tat-telefon:  Email:  [“firma elettronika”/firma] | *[Parti li qed Tissottometti 2 jekk applikabbli]*  Isem:  Organizzazzjoni:  Pożizzjoni:  Indirizz:  Nru tat-telefon:  Email:  [“firma elettronika”/firma] |

1. Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta’ Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettroniċi fis-suq intern u li jħassar id-Direttiva 1999/93/KE (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73). [↑](#footnote-ref-1)
2. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta’ Jannar 2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1). [↑](#footnote-ref-2)
3. ĠU L 119, 5.5.2023, p. 22. [↑](#footnote-ref-3)
4. Ara b’mod partikolari l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE, il-punt 1 tal-Anness XIV tal-Ftehim ŻEE, il-Protokolli 21 u 24 tal-Ftehim ŻEE, (kollha disponibbli fis-sit EUR-Lex - 21994A0103(74) - EN - EUR-Lex (europa.eu)) ,kif ukoll il-Protokoll 4 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-istabbiliment ta’ Awtorità ta’ Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja (minn hawn’ il quddiem “il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti”), disponibbli fis-sit EUR-Lex - JOL\_1994\_344\_R\_0001\_003 - EN - EUR-Lex (europa.eu) . Kwalunkwe referenza għall-Istati tal-EFTA trid tinftiehem li tfisser dawk l-Istati tal-EFTA li huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ŻEE. Mill-1 ta’ Mejju 2004, dawk l-Istati huma l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja. [↑](#footnote-ref-4)
5. F’każ li l-partijiet rikjedenti jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-Formola RS, il-Kummissjoni tista’ wkoll tieħu l-azzjonijiet deskritti fl-Avviż tal-Kummissjoni dwar ir-rinviju ta’ kawża fir-rigward tal-konċentrazzjonijiet (“Avviż dwar ir-Rinviji”) (ĠU C 56, 5.3.2005, p. 2), il-punt 60, disponibbli fis-sit EUR-Lex - 52005XC0305(01) - EN - EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-5)
6. B’mod partikolari għandek tara l-Artikolu 122 tal-Ftehim ŻEE, l-Artikolu 9 tal-Protokoll 24 għall-Ftehim ŻEE u l-Artikolu 17(2) tal-Kapitolu XIII tal-Protokoll 4 għall-Ftehim ta’ Sorveljanza u Qorti. [↑](#footnote-ref-6)
7. ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, disponibbli hawn: Ara wkoll l-istqarrija ta’ privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\_en. [↑](#footnote-ref-7)
8. Il-prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati huma prodotti li x’aktarx jitqiegħdu fis-suq fuq perjodu ta’ żmien qasir jew medju. “Il-prodotti f’fażi ta’ żvilupp” tkopri wkoll is-servizzi. [↑](#footnote-ref-8)
9. Is-sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati jinkludu sovrappożizzjonijiet bejn prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati u sovrappożizzjonijiet bejn prodott jew prodotti kummerċjalizzati u prodott jew prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati. [↑](#footnote-ref-9)
10. Ir-relazzjonijiet vertikali li jinvolvu l-prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati jinkludu relazzjonijiet bejn prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati u relazzjonijiet bejn prodott jew prodotti kummerċjalizzati u prodott jew prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati. [↑](#footnote-ref-10)
11. Avviż tal-Kummissjoni dwar trattament simplifikat ta’ ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, C/2023/2401, 5.5.2023, p. 1), (l-‘Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata’). [↑](#footnote-ref-11)
12. Dan jinkludi l-kumpanija li hija l-oġġett fil-każ ta’ offerta kkontestata, f’liema każ għandhom jingħataw kemm jista’ jkun dettalji. [↑](#footnote-ref-12)
13. Ara l-mudell tad-dokument ta’ prokura fuq https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\_of\_attorney\_template\_en.docx. [↑](#footnote-ref-13)
14. Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi (“Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni”), (ĠU C 95, 16.4.2008, p. 1), disponibbli fuq EUR-Lex - 52008XC0416(08) - EN - EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-14)
15. Ara t-Taqsima B IV tal-Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni. [↑](#footnote-ref-15)
16. Dwar il-kunċetti ta’ “impriża kkonċernata” u l-kalkolu tal-valur tal-bejgħ, ara l-avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni. [↑](#footnote-ref-16)
17. Ara l-Avviż tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-finijiet tal-liġi tal-kompetizzjoni tal-Komunità, (ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5), disponibbli fis-sit . [↑](#footnote-ref-17)
18. Matul il-kuntatti ta’ qabel in-notifika, il-partijiet rikjedenti għandhom jiżvelaw informazzjoni relatata mas-swieq kollha potenzjalment affettwati anki jekk fl-aħħar mill-aħħar iqisu li dawn is-swieq mhumiex affettwati u minkejja li l-partijiet rikjedenti jistgħu jieħdu opinjoni partikolari fir-rigward tal-kwistjoni tad-definizzjoni tas-suq. [↑](#footnote-ref-18)
19. Il-valur u l-volum ta’ suq għandhom jirriflettu l-produzzjoni mingħajr l-esportazzjonijiet flimkien mal-importazzjonijiet għaż-żoni ġeografiċi li jkunu qed jiġu kkunsidrati. [↑](#footnote-ref-19)
20. Għad-definizzjonijiet tas-swieq irreferi għat-Taqsima 3. [↑](#footnote-ref-20)
21. Għall-prinċipji ta’ gwida tar-rinviju ta’ każijiet, ara l-Avviż dwar ir-Rinviji, il-punt 17 u n-nota ta’ qiegħ il-paġna 21. [↑](#footnote-ref-21)
22. Għall-prinċipji ta’ gwida tar-rinviji ta’ każijiet, ara l-Avviż dwar ir-Rinviji, il-punt 28. [↑](#footnote-ref-22)